

ALFRED H KNIGHT

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ВЕДЕНИЯ БИЗНЕСА ALFRED H KNIGHT EASTERN EUROPE LIMITED

1. Общие Положения:
 - 1.1. Если письменно не оговорено иное, компания Alfred H Knight Eastern Europe Limited («Компания») оказывает услуги в соответствии с настоящими Правилами и условиями ведения бизнеса («Правила»), и, таким образом, все тендеры и предложения на оказание услуг подпадают под действие этих Правил. В результате любые последующие контракты, соглашения или иные договоренности будут во всех отношениях регулироваться настоящими Правилами, за исключением тех случаев, когда законодательство места достижения договоренности, заключения или исполнения договора исключает какое-либо Правило: в этом случае местное законодательство имеет преимущественную силу, но только в той части, в которой оно расходится с настоящими Правилами.
 - 1.2. Все ссылки во всех документах, запросах на ценовые предложения, заявках на оказание услуг или в любых других формах и/или бланках на какие-либо иные условия, регулирующие любые услуги, указанные в настоящих Правилах, не являются обязательной для сторон (и настоящим прямо отклоняются).
2. Компания является организацией, сферой деятельности которой составляет инспектирование и анализ. В этом качестве Компания:
 - 2.1. оказывает стандартные услуги («Стандартные услуги»), указанные в пункте 6;
 - 2.2. оказывает дополнительные услуги («Дополнительные услуги») по согласованию с Компанией, как указано в пункте 7;
 - 2.3. выпускает отчеты и/или сертификаты, как указано в пункте 8.
3. Компания действует в интересах физических или юридических лиц («Клиент»), от которых были получены инструкции. Никакая другая сторона не имеет полномочий давать указания,

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



особенно в отношении объема инспекции, а также предоставления отчетов или сертификатов, кроме тех случаев, когда это санкционировано Клиентом и согласовано с Компанией. Компания имеет безотзывное право передавать по своему усмотрению отчеты или сертификаты третьей стороне, если это соответствует инструкциям или обязательствам Клиента перед этой третьей стороной или если такие инструкции или обязательства подразумеваются в сложившихся обстоятельствах и существующими деловыми обычаями или практикой.

4. Компания предоставляет услуги в соответствии с:
 - 4.1. конкретными инструкциями Клиента, в письменном виде направленными и подтвержденными Компанией;
 - 4.2. условиями, указанными в стандартной форме заявки Компании и / или спецификации, если они предоставлены Клиенту;
 - 4.3. любыми соответствующими деловыми обычаями или сложившейся практикой; а также
 - 4.4. методами, которые Компания сочтет целесообразными в каждом конкретном случае с учетом технических, нормативных, финансовых, профессиональных, отраслевых стандартов, эксплуатационных и/или государственных требований.

5. Информация и документооборот:
 - 5.1. Все запросы и заявки на оказание услуг должны сопровождаться спецификациями и инструкциями, содержащими исчерпывающую информацию, для того чтобы Компания могла оценить и/или оказать требуемые услуги. Если Компания сочтет, что исчерпывающая информация не была предоставлена, Компания оставляет за собой право по своему усмотрению принять решение не оказывать такие услуги в соответствии с настоящим договором.
 - 5.2. Документы, отражающие обязательства, существующие между Клиентом и третьими лицами, или документы третьих лиц, предоставленные Компании от имени или по поручению Клиента, включая, помимо прочего, копии договоров купли-продажи, аккредитивов и коносаментов, считаются Компанией достоверными и служащими только для информации. Эти документы не увеличивают и не ограничивают объем инструкций или обязательств, принятых Компанией. Компания не дает никаких заверений, гарантий и не принимает на себя обязательств в отношении таких документов, а также Компания не несет ответственности за любые убытки, ущерб или расходы любого характера

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



(возникшими по контракту, деликту, небрежности или иным образом и независимо от причин), понесенные Клиентом или любым третьим лицом, действующим на основании или в силу таких документов.

- 5.3. Компания считает конфиденциальной любую информацию, полученную в связи с оказанием своих услуг, то есть, такая информация не может быть опубликована, попасть к третьим лицами или иным способом стать достоянием общественности. Компания вправе предоставлять любую конфиденциальную информацию своим подрядчикам и их сотрудникам, агентам или субподрядчикам, только в тех случаях и в таких объемах, которые необходимы для оказания услуг.
6. Стандартные услуги Компании могут включать все или любые нижеперечисленные услуги:
 - 6.1. инспекция количества и/или качества;
 - 6.2. инспекция товаров, агрегатов, оборудования, упаковки, резервуаров, контейнеров и транспортных средств;
 - 6.3. инспекция погрузки или выгрузки;
 - 6.4. отбор проб;
 - 6.5. лабораторный анализ или другие испытания; а также
 - 6.6. инспектирование и аудит.
7. Компания оказывает Специальные услуги, выходящие за рамки Стандартных услуг, указанных в пункте 6, только по особой договоренности. Такие Специальные услуги включают, но не ограничиваются следующим:
 - 7.1. подтверждение качества и/или количества;
 - 7.2. калибровка резервуаров, калибровка и проверка измерительных приборов;
 - 7.3. обеспечение техническими специалистами и другим персоналом;
 - 7.4. предпогрузочная инспекция в соответствии с обязательными государственными стандартами импорта или правилами таможенного контроля;
 - 7.5. надзор за реализацией комплексных промышленных проектов, включая технический анализ, а также отчетность о ходе работ и сроках их исполнения; а также

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



- 7.6. консультационные услуги.
8. Отчеты и сертификаты
 - 8.1. В соответствии с инструкциями Клиента, принятыми Компанией, Компания выпускает письменные отчеты и сертификаты, тщательно составленные в рамках полученных инструкций, однако Компания не обязуется упоминать или сообщать о каких-либо фактах или обстоятельствах, находящихся за пределами конкретных инструкций, полученных Компанией.
 - 8.2. Отчеты или сертификаты, выданные на основании проведенных испытаний или анализов проб, содержат результаты, полученные Компанией по итогам тестирования только этих проб, и не могут распространяться на всю партию, от которой были отобраны эти пробы. Если требуется тестирование или анализ всей партии, необходимо заранее согласовать с Компанией специальные мероприятия для организации инспекции и отбора проб от всей партии.
 - 8.3. Информация и данные, содержащиеся в отчетах и сертификатах, являются результатом инспекции и / или анализа, выполненных в соответствии с инструкциями Клиента и / или оценки Компанией этих результатов, основанной на соответствующих технических стандартах, общепринятой практике или иных обстоятельствах, которые Компания сочла уместными.
9. Клиент обязуется:
 - 9.1. обеспечить наличие разумных процедур комплексной оценки для проведения необходимых проверок в отношении своих поставщиков и мест хранения;
 - 9.2. для обеспечения оказания необходимых услуг, своевременно предоставлять Компании надлежащие инструкции, изменения к этим инструкциям, а также исчерпывающую информацию в письменном виде на английском языке;
 - 9.3. для обеспечения оказания необходимых услуг, предоставить необходимый доступ представителям Компании;
 - 9.4. при необходимости предоставить любое специальное оборудование и персонал, требуемый для оказания заказанных услуг;
 - 9.5. обеспечить принятие всех необходимых мер для защиты и обеспечения безопасных условий труда в соответствии с действующим законодательством на

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



- всех объектах и предприятиях в ходе оказания услуг, и не полагаться в этом отношении на подготовку или рекомендации Компании, независимо от того, запрашиваются они или нет;
- 9.6. принять все необходимые меры для исключения или устранения любых препятствий, помех, неправомерного воздействия или прерывания оказания требуемых услуг;
- 9.7. заблаговременно сообщать Компании о любых известных фактических или потенциальных угрозах или опасности, связанных с какими-либо заказанными услугами, пробами или анализами, включая, помимо прочего, наличие или риск возникновения радиационного излучения, токсичных, ядовитых или взрывоопасных элементов или материалов, загрязнение или отравление окружающей среды; а также
- 9.8. в полной мере реализовывать все свои права и выполнять все свои обязательства по любому связанному договору купли-продажи независимо от того, выпустила ли Компания отчет или сертификат, в противном случае Компания не несет никаких обязательств перед Клиентом.
10. Если Клиент явно и в письменной форме не дает иных указаний, Компания вправе по своему усмотрению делегировать оказание всех или любой части услуг, на которые заключен договор с Клиентом, любому агенту или субподрядчику по выбору Компании.
11. Если в соответствии с требованиями Клиента анализ проб должен выполняться самим Клиентом или какой-либо третьей стороной, Компания передает результаты анализа, но не несет ответственности за их точность. Аналогичным образом, если у Компании имеется возможность только присутствовать при проведении анализа Клиентом или любой третьей стороной, Компания предоставляет подтверждение того, что проба была проанализирована, но не несет ответственности за точность анализа или результатов.
12. Если проба или услуга является или может стать предметом судебного разбирательства, об этом факте необходимо уведомить Компанию в письменном виде до выполнения работы. Если этот факт не будет раскрыт Компании на данном этапе, Компания не будет обязана и не обязательно будет готова предоставлять экспертные заключения.
13. Любые пробы, полученные Компанией для анализа, становятся собственностью Компании после их получения и используются Компанией для проведения всех соответствующих испытаний. Компания хранит все оставшиеся пробы в течение 6 (шести) месяцев после проведения испытаний и затем утилизирует их, если иное не указано в инструкциях Клиента. Любой запрос на возврат проб будет удовлетворен на усмотрение Компании. Если Компания соглашается, что оставшиеся пробы должны быть возвращены, Компания будет взимать необходимые платежи за эту услугу. Любые таможенные сборы, налоги или

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



пошлины, возникающие в связи с получением или возвратом любых проб, относятся исключительно на счет Клиента. Компания имеет право на возмещение Клиентом любых выплат, произведенных любому таможенному органу, курьерской службе или таможенным агентам от его имени в соответствии с этим пунктом. Компания взимает сумму (которая определяется Компанией по своему усмотрению) за хранение образцов в течение 6 (шести) месяцев.

14. Обязательства и исключения:

14.1. Компания обязуется оказывать свои услуги добросовестно и на должном профессиональном уровне.

14.2. Ответственность Компании по любым претензиям за убытки, ущерб или расходы любого характера и любых возникающих последствий, включая, помимо прочего, любые нарушения договора, деликт, небрежность или иное, ни в коем случае не должна превышать максимальную совокупную сумму, равную 8 (восемью)-кратному размеру гонорара или комиссионных, подлежащих уплате в отношении конкретной услуги, влекущей за собой ответственность Компании по конкретному договору с Компанией, при этом Компания не несет ответственности по претензиям в связи с упущенной выгодой, потерей будущего бизнеса, и/или потерей продукции, и/или расторжением договоров, заключенных Клиентом, и/или любых косвенных или последовавших убытков, будь то за нарушение договора, деликт, небрежность или иное. В тех случаях, когда гонорар или комиссионные, подлежащие уплате, относятся к ряду услуг, и возникает претензия в отношении одной из этих услуг, в рамках настоящего пункта гонорар или комиссия соразмерно распределяется пропорционально расчетному времени, затраченному на оказание каждой услуги.

14.3. Невзирая на любые другие Правила, ответственность Компании за причинение вреда жизни и здоровью по причине ее небрежности или небрежности ее должностных лиц, сотрудников, агентов или субподрядчиков, мошенничества, умышленного искажения фактов или иных действий не может быть ограничена или исключена, кроме тех случаев, когда такая ответственность ограничивается или исключается действующим законодательством.

14.4. Компания освобождается от любой ответственности перед Клиентом по всем претензиям за убытки, ущерб или расходы, если претензия не была подана в течение 18 (восемнадцати) месяцев после получения сертификата или отчета Компании об оказании услуги, которая привела к возникновению претензии, или,

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



в случае предполагаемого неоказания услуги, — в течение 3 (трех) месяцев с момента, когда такая услуга должна была быть оказана.

- 14.5. Клиент должен гарантировать, что защитит и оградит Компанию от всех претензий, предъявленных любой третьей стороной, вызванных или связанных с фактическим или предполагаемым оказанием, или неоказанием любых услуг в той степени, в которой сумма таких претензий, касающихся любой из этих услуг, не превышает лимит (денежный или временной), указанный в пункте 14.
- 14.6. Ограничение ответственности и возмещение убытков, указанные в настоящих Правилах и Условиях, распространяются на всех должностных лиц, сотрудников, агентов или субподрядчиков Компании, и в отношении этих ограничений, любой договор, заключенный Компанией, заключается не только от своего имени, но и отмени каждого из указанных выше лиц.
15. В случае непредвиденных сложностей или расходов, возникших в ходе оказания каких-либо услуг по договору, Компания вправе взимать дополнительную плату для компенсации дополнительного времени и затрат, необходимых для оказания этих услуг.
16. Оплата:
- 16.1. Клиент осуществляет оплату в течение 30 (тридцати) дней со дня выставления счета Компанией либо в течение иного периода, письменно согласованного с Компанией, в противном случае Компания оставляет за собой право (без ограничения других прав и средств правовой защиты) начислять по 3,00 (три) процента сверх действующей ставки LIBOR с того дня, когда счет становится просроченным и до тех пор, пока он не будет оплачен. При этом Компания вправе немедленно и не неся никакой ответственности приостановить все дальнейшие действия по оказанию услуг, включая приостановление выпуска отчетов или сертификатов, до тех пор, пока все просроченные счета не будут оплачены в полном объеме.
- 16.2. Клиент не имеет права удерживать или откладывать выплату каких-либо сумм, причитающихся Компании, в счет любых споров, встречных исков или взаимозачетов, которые могут возникнуть между ним и Компанией.
- 16.3. В случае приостановки платежей кредиторами, а также вследствие банкротства, неплатежеспособности, ликвидации или прекращения деятельности Клиента,

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



Компания вправе немедленно и не неся никакой ответственности приостановить оказание всех дальнейших услуг.

17. Форс-мажорные обстоятельства

17.1. В случае, если Компания по какой-либо причине, являющейся для Компании обстоятельством непреодолимой силы, не сможет оказать какую-либо услугу или завершить выполнение каких-либо работ, на которые была направлена заявка или заключен договор, Клиент выплачивает Компании:

17.1.1. сумму всех фактически произведенных расходов или понесенных затрат, на момент прекращения работ; а также

17.1.2. часть оплаты или гонорара по договору пропорционально фактически оказанным услугам, если таковые имели место;

17.1.3. при этом Компания освобождается от любой ответственности за частичное или полное неоказание требуемой услуги.

17.2. Ни одна из сторон не несет ответственности и не считается нарушившей любой договор, к которому относятся настоящие Правила, вследствие любой задержки в исполнении или любого неисполнения какого-либо из своих обязательств, если таковая задержка или неисполнение были следствием какого-либо события или последовательности событий, находящихся вне пределов разумного контроля этой стороны. Без ущерба для общности вышесказанного, такие события или последовательности событий включают, помимо прочего, следующее:

17.2.1. Стихийные явления непреодолимой силы, пожары, наводнения, молнии, землетрясения или другие природные бедствия, войны, массовые беспорядки или гражданские волнения, перебои или отказы в поставках электроэнергии, топлива, воды, транспорта, оборудования или телекоммуникационных услуг или материалов, необходимых для исполнения договора, забастовки, локауты, бойкоты или другие производственные действия или торговые споры (с участием сотрудников сторон или их поставщиков), трудности с получением сырья, рабочей силы, топлива, деталей или оборудования, но исключая неспособность Клиента произвести оплату или обстоятельства, ведущие к невозможности оплаты со стороны Клиента.

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



- 17.3. Если вследствие форс-мажорных обстоятельств сторона не может или не сможет выполнить какое-либо существенное обязательство или не сможет выполнять свои обязательства в течение непрерывного периода, превышающего 14 (четырнадцать) дней, или в общей сложности превышающего 30 (тридцать) дней в течение любого последовательного периода в 60 (шестьдесят) дней, то другая сторона вправе расторгнуть договор немедленно, направив уведомление.
18. Права на объекты интеллектуальной собственности
- 18.1. В отсутствие особых оговорок, любые ранее существовавшие данные, включая техническую информацию и спецификации, на любых носителях и в любой форме, Компания рассматривает как собственность той стороны, которая предоставила эти данные или доступ к ним. Данные, сформированные по договору или в процессе оказания услуг по Заявке, включая отчеты, сертификаты, экспертные заключения и расчеты на любых носителях, с использованием любого программного кода или приложения, а также любые исходные объекты интеллектуальной собственности, принадлежат Компании. Клиент имеет неисключительное право на использование таких данных.
- 18.2. Клиент, его дочерние компании или филиалы ни по каким причинам не вправе использовать название Компании, товарные знаки или торговые марки Компании без предварительного письменного согласования с Компанией. Любое другое использование товарных знаков или торговых марок Компании строго запрещено, и Компания оставляет за собой право немедленно прекратить предоставление своих услуг в результате любого такого несанкционированного использования.
19. Борьба с коррупцией и современным рабством:
- 19.1. Каждая сторона должна соблюдать все действующие законы о противодействии коррупции, современному рабству и взяточничеству, включая обеспечение реализации адекватных процедур для предотвращения современного рабства и коррупции, и предпринимать все разумные усилия для того, чтобы:
- 19.1.1. все сотрудники этой стороны;



19.1.2. все остальные лица, связанные с этой стороной, включая ее поставщиков, а также;

19.1.3. все субподрядчики этой стороны, вовлеченные в выполнение договора, также соблюдали эти законы.

19.2. Не ограничиваясь пунктом 19.1, ни одна из сторон не должна давать или получать взятки или другие ненадлежащие платежи, а также позволять совершать такие действия от своего имени, как в своей юрисдикции, так и где-либо еще, и обязана внедрять и поддерживать надлежащие процедуры для обеспечения того, чтобы такие взятки или платежи ни прямо, ни косвенно не производились и не принимались от имени этой стороны.

19.3. Каждая сторона должна незамедлительно уведомить другую сторону, как только ей станет известно о нарушении или возможном нарушении любого из требований настоящего пункта 19.

20. Доверие средствам обмена информацией:

20.1. Клиент признает, что для эффективного оказания услуг сотрудники и другие представители Компании могут взаимодействовать с Клиентом, используя другие методы, помимо утвержденных каналов связи, установленных в пункте 20.3, и что к таким другим методам могут относиться мессенджеры (включая, помимо прочих, WhatsApp).

20.2. Клиент соглашается с тем, что Компания не принимает на себя обязательства, и ни один сотрудник или представитель Компании не имеет полномочий оформлять или заключать какие-либо действительные или предполагаемые соглашения, давать обещания, заверения, гарантии или делать заявления для Клиента или совместно с ним по другим каналам связи, кроме утвержденных и указанных в пункте 20.3, если в течение 24 часов за такой перепиской не последует подтверждение по утвержденному каналу связи.

20.3. Утвержденными каналами связи, упомянутыми в настоящем пункте, являются: i) переписка по электронной почте с домена Компании (@ahkgroup.com); и ii) переписка в письменной форме с подписью от имени и по поручению Компании.

20.4. Если Компания ратифицирует какое-либо соглашение, обещание, заверение, гарантию или заявление, переданное в сообщении по другим каналам связи,

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 **Email** enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.



кроме утвержденных и указанных в пункте 20.3, это не должно считаться отказом от положений пункта 20 в отношении любых других существующих или будущих сообщений.

20.5. Все результаты и данные, содержащиеся в электронных письмах, мгновенных сообщениях или факсах, являются предварительными, и на них не следует полагаться, результаты действительны только в том случае, если они подтверждаются оригинальными документами или сертификатами Компании.

21. Арбитраж:

21.1. Любые споры, вытекающие из этих Правил или связанные с ними, включая любые вопросы, касающиеся их существования, действительности или прекращения, передаются на рассмотрение и окончательное разрешение в арбитраже, находящемся в ведении Лондонского международного третейского суда (ЛМТС) в соответствии с Регламентом ЛМТС, который считается включенным посредством ссылки на настоящий пункт.

21.1.1. Арбитраж будет представлять один арбитр.

21.1.2. Местонахождением арбитража будет г. Лондон.

21.1.3. Арбитражное разбирательство будет вестись на английском языке.

22. Никакой отказ или задержка в осуществлении какого-либо права или средства правовой защиты, предусмотренных настоящими Правилами или законом, со стороны Компании не являются отказом от этого или любого другого права или средства правовой защиты, а также не препятствуют и не ограничивают осуществление этого или любого другого права или средства правовой защиты в будущем. Единичное или частичное осуществление такого права или средства правовой защиты не препятствует и не ограничивает осуществление этого или любого другого права или средства правовой защиты в будущем.

23. За исключением случаев, указанных в настоящих Правилах, любые изменения настоящих Правил вступают в силу только после того, как они оформлены в письменном виде и подписаны от имени и по поручению Компании.

24. Настоящие Правила регулируются законодательством Англии и подлежат исключительной юрисдикции английских судов.

Alfred H Knight Eastern Europe Limited

Kings Business Park, Kings Drive, Prescot, L34 1PJ, UK

Tel +44 (0) 151 481 5850 Email enquiries@ahkgroup.com www.ahkgroup.com

Alfred H Knight Eastern Europe Limited 2382293 | Registered London, England
All work is undertaken subject to our standard trading terms and conditions of business.

